

Skratky a použité znaky pri prekladoch

AO	(Antiquités orientales) <i>siglum</i> predmetov v depozitári Múzea Louvre v Paríži
Bo	Inventory numbers of Boğazköy tablets excavated 1906–1912
CAD	<i>The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago</i> , Chicago, 1956–
h2–4	(household) označenie pečatných odtlačkov z Tell Mózánu vo vlastníctve služobníctva urkešskej kráľovnej Uknítum
HED	<i>Hittite Etymological Dictionary</i> , Berlin – New York – Amsterdam, 1984–
k2, k4	(king) označenie pečatných odtlačkov z Tell Mózánu vo vlastníctve urkešského panovníka Tupkiša
KAR	Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts I–II, Leipzig, 1915–1923
KBo	Keilschrifttexte aus Boghazköi, Leipzig – Berlin, 1916–
KTU	Die keilalphabetischen Texte aus Ugarit I, Kevelaer – Neukirchen-Vluyn, 1976
KUB	Keilschrifturkunden aus Boghazköi, Berlin, 1921–
MMA	(Metropolitan Museum of Art) <i>siglum</i> predmetov v depozitári Metropolitného múzea umenia v New Yorku
q1–8	(queen) označenie pečatných odtlačkov z Tell Mózánu vo vlastníctve urkešskej kráľovnej Uknítum
[]	zrekonštruovaný pramenný text
[...]	poškodená časť pramenného textu
()	označenie slova v pramennom texte vloženého pre lepšie porozumenie
(?)	neistý význam slova
...	zámerne vynechaný text pri citácii

Poznámka k pramenným textom

Citované pramene v tejto publikácii sú zaopatrené transliteráciou, resp. transkripciou len v prípadoch, keď pochádzajú priamo z lokality Tell Mózán alebo odkazujú na túto lokalitu (t. j. staroveký Urkeš). Pri všetkých tu citovaných prameňoch sú originálne preklady z anglického, prípadne českého a nemeckého jazyka sekundárne preložené do slovenského jazyka.